

# Ya'a tse'e je mumejtsk nak juu' ve'e je Pablo tyuknuja'yi je jaanchja'vivatajk jep Tesalónica

<sup>1</sup> Atse'e je Pablo, maat je Silas jets je Timoteo, máyam aatse'e je Dios ntuknúkexta je jaanchja'vivatajk juu' ve'e nay'amojkijidup jem tesalónicait kyajpun kajxm. Je Nte'yam, juu' ve'e nTee'imdup, jets je Maja Vintsán Jesucristo, jeme'e je'e jya'vin kajxmda m'itta.

<sup>2</sup> Je Dios Tee' jets je Maja Vintsán Jesucristo, je'e tse'e mkunoo'kxadap jetse'e m'ijttinit je y'oy joot maatta.

*Je Nte'yame'e dutokimpayo'ynup anañujoma ku ve'e je Cristo myiinnuvat*

<sup>3</sup> Utsta ajchta utsta tsal'ada, pyaatyp y'akeeguiip xa je'e ve'e jets aatse'e xa'ma nkukojsjat je Nte'yam miits kajxta kux nuyojke'e xjaanchjávada je Jesucristo jets nuyojke'e mnachókjada to'k jado'k vintso ve'e ya it ñaxy.

<sup>4</sup> Je'e kajxts ats miitse'e nyakmájada joma ve'e je Nte'yam je jyayu ñay'amókajada, kux óyame'e je jayu mjomtónjada mtitónjada, makk aaj makk joot tse'e xjaanchjávada je Maja Vintsán jetse'e xmuténada je tsaachpaatun juu' ve'e myakna-jxtup.

<sup>5</sup> Ax ya'a tse'e duyaknuke'xnatajkip jets tokimpayo'type'e je Nte'yam ax jo'n dupaa'ty

du'akeega, je'e kajx tse'e je Nte'yam du'oyjava jetse'e m'ittat jem je'e y'am kya'm juu' kajxe'e je jayu uxyam myaktsaachpaa'tjada.

<sup>6</sup> Pyaatpap y'akeeguivap xa je'e ve'e juu' ve'e je Nte'yam tyuump, je'e tse'e dutonumpijjap je tsaachpaatun je'eda pan pan jatye'e uxyam myaktsaachpaatjudup.

<sup>7</sup> Oyame'e uxyam mtsaachpaa'tta, myakjot'amajadapts miitse'e je Nte'yam, ve'empats aatse'e xyakjot'amajivat, van'it ku ve'e je Maja Vintsan Jesús ñaajknuke'xnatajikijinit ku ve'e jem tsapjootm choo'nut, jem tse'e jan'ayee'nst jootm kyadaaknit maat je myakk angelestajkta.

<sup>8</sup> Je'e ve'e ñumínup jetse'e dutukkuvejtnit je'e pan pan jatye'e je Nte'yam dukaxada jetse'e dukakuvakta je oy kats je oy ayook.

<sup>9</sup> Tsaachpaattinupts je'e ve'eda, xa'ma kajx tse'e vyintokidinit, ka'a ve'e y'ittat je Maja Vintsan maat, jem joma ve'e je majin je jaanchin ooy dutunjayep.

<sup>10</sup> Ve'eme'e jyáttat je xaaj ku ve'e je Maja Vintsan myiinnuvat, ku ve'e yakmajijidinit yakjaanchijidinit je jyayu jetse'e tyuk'atuvajadat pan pan jatye'e jaanchja'vijidup. Jempats miitse'e mve'nidinit je'e kajx ku ve'e xjaanchjávada je oy kats je oy ayook, juu' aats miitse'e nvaajnjidu.

<sup>11</sup> Ax je'e kajxts aats miitse'e ijtp nmutsapkotsta, ve'em tse'e je nNte'yamamda du'oyjávat jetse'e m'ijttinit je'e je jyayu. N'amótup aatse'e jetse'e je myakkin kajx xtóndat nujom je y'oy je'e juu' ve'e mtsojktup jets je y'oy je'e juu' ve'e mtoondup kuxe'e je Jesucristo xjaanchjávada.

<sup>12</sup> Nutsapkojstupts aats miitse'e jetse'e yakmaja yakjaancha y'ijtnit je nMaja Vintsánamda Jesucristo miits kajxta, nay ve'empa miits je'e ve'e myakmájjidinit. Je nNte'yamamda jets je Maja Vintsán Jesucristo je myaa'yun kajxts ya'a ve'e nujom tyónjut.

## 2

### *Je katsukutee'mpa*

<sup>1</sup> Utsta ajchta utsta tsa'ada, ax je'e pan vin'ite'e myiinnuvat je nMaja Vintsánamda Jesucristo, ku ve'e xyaknay'amojkinjidinit je'e maat, nmunoo'kxtktup tse'e jets

<sup>2</sup> ka'a ve'e je mvinma'yun xyaktiktskojttat, ka'a tse'e mnavyinma'yunmo'ojadat ku ve'e xmótudat jets távani ve'e je Maja Vintsán jye'ya. Ka'a tse'e xjaanchjavadat pan ve'eme'e yakkats, pan vaandupe'e je jayu jets je Espíritu Santo kajxe'e ve'em kyotsta, ni ka'a tse'e xjaanchja'viduvat pan vaandupe'e jets jep aats je'e ve'e nak kujxp nmuja'yidi.

<sup>3</sup> Ka'a tse'e pan mvin'aa'njadat. Too'vajkp xa ve'e je Nte'yam ooy tyunyaktso'oxpákut jetse'e ñuke'xnatákat jets pan je'e ve'e je katsukutee'mpa, je'e juu' ve'e nupaamdukani ijtp jetse'e vyintókiyut. Távani tse'e ñuke'xnatáka vye'na, van'ítnum tse'e myiinnuvat je nMaja Vintsánamda Jesucristo.

<sup>4</sup> Ax je katsukutee'mpa tse'e dutso'oxpákup nujom juu' ve'e je Nte'yam jye'e jets juu' jatye'e yakvinja'vip yakvintsa'kip, je'e paat tse'e dutónut

jetse'e y'ajxtukut jep je Nte'yam myaja tsaptujkp. Viinm tse'e ñatyijjut Nte'yam.

<sup>5</sup> ¿Ka'a ve'e xjaa'myétsta jets nvaajnjidu ats miits ya'a ve'e ku atse'e nve'na miits maatta?

<sup>6</sup> Ax mnuja'vidup tse'e juu' je'e ve'e uxyam yak'ataajnjup. Ku ve'e yakpajkjat juu' ve'e yak'ataajnjup, van'it tse'e nuke'xnatáka tyánut jets je'e je'e ve'e je katsukutee'mpa.

<sup>7</sup> Kux ku xa ve'e je Nte'yam ooy tyunyak-tso'oxpákut, ton'ukvaajnjup tse'e. Ax ka'anum tse'e y'oya jetse'e jye'yat je katsukutee'mpa, van'ítume'e ku ve'e yakpajkjat juu' ve'e yak'ataajnjup.

<sup>8</sup> Távani tse'e yakpujka vye'na, van'it tse'e ñuke'xnatákat je katsukutee'mpa. Yakvintókijupts je'e ve'e je Maja Vintsán Jesús maat je pyiixtuk ku ve'e myiinnit je y'ajajtk je y'ata'kxtk maat.

<sup>9</sup> Je Satanás xa ve'e duyakjéjap je katsukutee'mpa jetse'e dumo'ot je kyutojkun. Je katsukutee'mpa tse'e je jayu duvin'aa'ndap ku ve'e dutún je mújit nuja'vin jets juu' jatye'e mújit atuva juu' ve'e je Nte'yam kyaje'eip;

<sup>10</sup> je tun je kats juu' ve'e ka óyap, je'e tse'e tyukvin'aa'ndap je'e pan pan jatye'e vintókidinup. Ve'eme'e jyajtinit kux ka'a ve'e dukuvajkti je tyuv je'e juu' kajxe'e kuchookti.

<sup>11</sup> Kuxe'e dukakuvakta je tyuv je'e, je Nte'yam tse'e pámjadap vintso ve'e yakvin'aa'ndat, ve'em tse'e dujaanchjávadat jets je Nte'yam kajx je'e ve'e myin je katsukutee'mpa.

<sup>12</sup> Ax ve'em tse'e yakmooydinit je tsaachpaatun

juu' ve'e xa'ma kajx ijtp nujom pan pan jatye'e dukajaanchjavavaandup je tyuv je'e, je'eda juu' ve'e naajk'ituvaajnjudup jep tokin jaatp.

*Pan pan jatye'e vinkanda jetse'e dujajeyptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp*

<sup>13</sup> Utsta ajchta utsta tsa'ada, ka'a xa miitse'e ve'em mjáttat, mtuntsojkjudup xa miitse'e je Maja Vintsán. Pyaatyp y'akeeguipts je'e ve'e jets aats je'e ve'e xa'ma nkukojsjat miits kajxta. Ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na jetse'e je Nte'yam mvinkoojnjidi jetse'e tsa'ak m'ijttinit kuxe'e je Espíritu Santo mpaajmjidi je Nte'yam maat jets je'e kajx ku ve'e xjaanchjávada je tyuv je'e.

<sup>14</sup> Myaaxuxjudu xa ve'e je Nte'yam jetse'e myaktsookjidi je oy kats je oy ayook kajx juu' aats miitse'e nvaajnjudu, ve'em tse'e je nMaja Vintsánamda Jesucristo xtukmaatjajeyptinit je myajin.

<sup>15</sup> Ax ve'em tse'e, utsta ajchta utsta tsa'ada, naajk'ítjada makk aaj makk joot jets ka'a tse'e xmaso'oktat je ixpajkun juu' aats miitse'e ntuknuja'vidu, pan nvaajnjuduts aats miits je'e ve'e uk pan atsts miitse'e ntuknuja'vidu.

<sup>16</sup> NTee'imdup xa ve'e je Nte'yam jets ooy tse'e xtuntsojkumda, je'e je myaa'yun kajx tse'e xyakjot'amájimda xa'ma kajx jetse'e xtuknuja'vimda jets oy je'e ve'e juu' ve'e xtoojnimdap ku ve'e je Jesucristo myiinnuvat.

<sup>17</sup> Je Nte'yam jets je nMaja Vintsánamda Jesucristo, je'e tse'e myakjot'amájajadap jetse'e

myakmakpákjadat, ve'em tse'e xtóndat xkótstat juu' ve'e tum oy.

### 3

#### *“Nutsapkotsta aats to'k aaj”*

<sup>1</sup> Uxyam tse'e, utsta ajchta utsta tsa'ada, nutsapkotsta aats to'k aaj jetse'e ve'em anañujoma je jayu dunujávodat je Maja Vintsán je kyats je y'ayook jetse'e oy yakxón yakkuvákut, ve'em ax jo'n tyoojnji kyojtsji miits maatta.

<sup>2</sup> Tsapkojststuva jets aatse'e je jayu xkah'amaadaagadat juu' ve'e je kyo'oy je'e dumuyo'ydup jetse'e oyvintsova juu' dutonda dukotsta, kux ka'a xa ve'e anañujoma dujaanchjávada je Maja Vintsán.

<sup>3</sup> Ax je Maja Vintsán, kyutyuumpts je'e ve'e juu' ve'e kyajtsp, je'e tse'e je mak aaj je mak joot mmo'ojadap jetse'e m'ixjadat mjayépjadat, ve'em tse'e mkapaa'tjadat je kyo'oy je'e.

<sup>4</sup> Ax je Maja Vintsán kajxts aatse'e vinjava ntañ jets mtóndape'e juu' ve'e ntukpavaandup, ve'em uxyam, jets ve'em vintso ve'e ya it ñaxy.

<sup>5</sup> Je Maja Vintsán tse'e dupámup jem mja'vin kajxmda je Nte'yam je chojkun, jets je Cristo je myakkin kajx tse'e xjayeiptinit je mak aaj je mak joot.

#### *Vinkopke'e jetse'e je jayu tyónut*

<sup>6</sup> Utsta ajchta utsta tsa'ada, ntukpavaandup xa aats miitse'e je nMaja Vintsánamda Jesucristo kajx jetse'e xka'íttat je uts je ajch ukpu je uts je tsa'a maat juu' ve'e nooxtsuunip jetse'e dukakutyún je ixpajkun juu' aats miitse'e nvaajnjidu.

7 Mnuja'vidup xa miitse'e vintso ve'e dutsak jetse'e xnu'ixva'atstat juu' aatse'e ntoon nkojts, ka'a aatse'e nnooxtsuuni ku aatse'e n'ijt miits maatta,

8 ka'a aatse'e ve'emji nkaajy n'uuk, toonupajk aatse'e jovum xaaj jovum tsooj, ve'emts aatse'e ni pana miitsta nka'atsuux.

9 Oyam aats je'e ve'e xjatukkadaaky jets aats miitse'e kuxputajkidi, ka'ats aatse'e ti n'amotu, ve'em tse'e xnu'ixva'atstat vintso aatse'e juu' ntun.

10 Kux ku xa aatse'e nve'na miits maatta, jidu'um tse'e ntukpavaandi: Pan pan xa ve'e katonuvaamp, ka'a tse'e kyayut.

11 Ta xa aatse'e je kats nmotu jets jem miitse'eda juu' ve'e nooxtsuunidup, je'e ve'e tyuktajkidup juu' ve'e kyatoonkidup, ni tia tse'e dukatonda.

12 Ax je'ets aats je'e ve'e ntukpavaandup jets aatse'e nkojtsjada je nMaja Vintsanamda Jesucristo kajx, jets to'k aaj to'k joote'e dunutonadat juu' ve'e tyukjoojntykadap.

13 Utsta ajchta, utsta tsada, ka'a tse'e mnoolkxtat, ijtp'e'e xtondat xkotstat je y'oy je'e.

14 Pan jem xa ve'e pan pan jatye'e dukamajapaamdup juu' atse'e nkajtsp yam nak kajxm, ixtats pan pan je'e ve'eda, ka'a tse'e je'e maat m'uknapyaajmjidinit, ve'em tse'e cho'otyondat.

15 Ax ka'a tse'e xtso'oxpaktat, ve'eme'e xkojtsjadat juu' ax jo'n to'k uts to'k ajch ukpu ax jo'n to'k uts to'k ts'a.

*Ku je Pablo kyojtskukajxini*

<sup>16</sup> Je Maja Vintsán, juu' ve'e je oy joot duyajkp, je'e tse'e viinm ijtp mmo'ojadap je y'oy joot pan ti ve'e toojnjup kojtsjup. Je Maja Vintsán tse'e ijtnup miits maatta anañujoma.

<sup>17</sup> Ats, je Pablo, viinm atse'e nja'a ya máyam je Dios juu' ats miitse'e ntuknukejxtup. Jidu'um tse'e je jayu dunujávada to'k ka'ajyji je nak juu' jaty atse'e nkejxp ku ve'e du'ixta je letra juu' atse'e njaayp, jidu'um atse'e nja'a.

<sup>18</sup> Je nMaja Vintsánamda Jesucristots miitse'e anañujoma mkunoo'kxjadap.



**Ya'a tse'e je nam kojstán juu' ve'e je  
Nte'yam\_ xyaktaajnjimdu je nMaj  
Vintsánamda Jesucristo kajx  
New Testament in Mixe, Totontepec (MX:mto:Mixe,  
Totontepec)**

copyright © 1989 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totontepec Mixe, (Mixe, Totontepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Totontepec [mto], Mexico

**Copyright Information**

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Totontepec

**© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47d09f80-22d6-55c5-b9e5-a04a59e3169e